

# 當代文獻

## 馬歇爾計劃一年

ONE YEAR OF THE MARSHALL PLAN

European recovery is firmly underway today, just one year after the Marshall Plan for economic cooperation between the U.S. and Europe was first proposed.

值此馬歇爾計劃與歐洲經濟合作所訂計劃屆滿一週年之時，歐洲之經濟復興已在堅定的進行之中。

In his famous speech at Harvard University on June 5, 1947, Secretary of State George C. Marshall suggested that the European nations get together to decide on their minimum requirements for recovery and how they could fill those requirements through self-help measures.

國務卿馬歇爾在一九四六年六月五日於哈佛大學所作之著名演講中，建議歐洲國家集思廣益以決定彼等復興之最低需要，以及彼等如何開始經由自助方法，以達成其需要。

The United States, he said, would offer friendly aid in the drafting of such a program and would later provide as much support "as it may be practical for us" to give.

美國將對此一方案之擬訂予以友誼之援助，並將日後提供吾人實際工作之支持。

As a result of that proposal, many unprecedented things have happened, both in the thinking and the practices of the American and the western European peoples. The "Marshall Plan" became the European recovery program, and the U.S. Congress, after months of hearings and study approved the most extensive foreign aid program in history, and authorized US\$5,300,000,000 for assistance to Europe during the year beginning April 1, 1948.

由於此一計劃，在美國及西方人民之思想與行動上發生了許多史無前例之事。馬歇爾計劃已變成歐洲復興計劃，而美國國會於數月之報告與研究以後，通過此項史上範圍最廣泛之對外援助方案，並撥款五十三億美元，供作自一九四八年四月一日起一年中之對外援助。該項援助之結果是美國與歐洲各國之關係進入了一個新時期。美國國會之行動與歐洲各國之行動，在馬歇爾計劃之前，從未如此密切地聯繫在一起。馬歇爾計劃之實施，已使歐洲各國之經濟復興進入了一個新時期。馬歇爾計劃之實施，已使歐洲各國之經濟復興進入了一個新時期。

國會之行動與歐洲各國之行動，在馬歇爾計劃之前，從未如此密切地聯繫在一起。馬歇爾計劃之實施，已使歐洲各國之經濟復興進入了一個新時期。馬歇爾計劃之實施，已使歐洲各國之經濟復興進入了一個新時期。

Congress itself took an unprecedented interest in the proposed program months before it officially considered the ERP bill. Secretary Marshall appeared in July both before the Senate foreign relations and the House foreign affairs committees to explain his plan whereby European mutual aid to achieve recovery could be strengthened by U.S. aid.

And the House committee decided late in July to send a special group of members abroad to make an "on-the-spot" survey of European needs. That group, headed by Representative Christian Herter (Rep., Mass.), wrote a series of reports on various phases of ERP after it returned, based on studies he has as well as in Europe.

國會本身在正式考慮歐洲復興計劃之前數月對此建議中之方案，感覺空前之興趣。國務卿馬歇爾於七月間在參眾兩院之外交委員會中出席，解釋其計劃，如何使美國之援助能加強歐洲之互助以完成復興。參眾兩院外交委員會於七月下旬決定派遣特別使團調查歐洲之需要，該使團由共和黨議員赫德曼領導，返國後，根據此間與歐洲調查所得之結果，寫成一系列關於歐洲復興計劃各方面之報告。

(To Be Continued 未完)

those of other textile exporting countries. "On this point," the Guardian continues "it may be noted that earlier this year the government of India which had bought eighty million yards of Japanese cloth decided to re-export it because it was too dear for the Indian Market."

Nevertheless textile circles in China and Malaya are most disturbed over possible results of large shipments of Japanese cloth to far eastern markets. Malaya has become one of the principal customers of Hongkong mills. Up to now the selling price for Japanese products has been set by the American authorities on the basis of prices ruling for similar products in the United States.

Under this control and so long as the release of Japanese output does not reach abnormal volume revived Japanese competition may have little direct effect on market prices. Should however large quantities of Japanese goods suddenly be dumped on these markets the tendency must be towards forcing prices down to the "Guaranteed" level.

(天津英新新聞社倫敦電) 曼哲斯持報預測日本棉布推銷困難

曼哲斯持報預測日本棉布推銷困難

Foresees Difficulty over Japanese Textile Sales

London, (LF)—The "Manchester Guardian" reviews possible developments which may result from the disposal of the allied supreme commands sales agency in Japan of cotton cloth which has been accumulated in that country.

The entry of these stocks which are estimated to amount to some three hundred million yards into world trade are bound to have important repercussions. The prospect of which, reports the paper, is being regarded with anxiety in many quarters. Although it is admitted that various areas in Asia and Africa are still classed as "textile famine areas" it is pointed out that this is due to various reasons resulting from a return to normal prewar conditions taking longer than has been expected.

Many of the "famine areas" bought Japanese textiles because of their low price. Today Japanese prices do not compare so favourably with

### 越盟報紙批評法越協定

Comment on Indo-Chinese Agreement

Saigon, June 13. (Reuter)—The Vietnam "Echo", Indo-Chinese Nationalist newspaper in the French language, said that the provisional agreement signed last Saturday officially admitting the New Central Vietnam Government into the French Union, had "solved nothing".

The editor, M. Nguyen Phan Long, who turned down an offer to join the new Government, declared that "if the French Government persists in the same frame of mind, one can already predict the failure of its negotiations with Bao Dai, Ex-Emperor of Annam and Tonkin."

西貢六月十三日路透電：越南國家主義報紙「回聲」稱：上週六簽訂正式承認新越南中央政府參加法蘭西聯邦之臨時協定，並未解決任何問題。

該報編輯范龍稱：若法政府仍堅持其原來態度，吾人即可預料其與越南聯邦之談判，將無結果。

在該報看來，法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

該報並稱：法政府之態度，已足以證明其對越南之政策，並無任何改變。

### 貝爾納斯呼籲美國維持和平之希望

Byrnes Urges Retention Of Peace Perspective

Former U.S. Secretary of State James F. Byrnes today appealed to the American people to maintain their perspective and concentrate more on peace than on fear of war, despite the threat of Soviet aggression which he termed the greatest world danger.

前任美國國務卿貝爾納斯今日呼籲美國人民維持對和平之希望，並集中於和平而非對戰爭之恐懼，儘管蘇聯侵略之威脅，他稱之為世界最大之危險。

貝爾納斯在紐約發表此一呼籲時，正參加在紐約舉行之「世界和平會議」。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

貝爾納斯稱：世界和平之希望，在於美國人民之行動。

### 亞洲及遠東經濟委員會總辦公處設上海

Economic Commission For Asia & Far East

Shanghai, June 12. (Reuter)—The Economic Commission for Asia and the Far East, meeting at present in India, has decided to make Shanghai the temporary headquarters of ECAFE, the United Nations Office here announced to-day.

上海十二日路透電：此間聯合國經濟委員會今日宣佈，現正於印度舉行之亞洲及遠東經濟委員會會議已決定以上海為該會臨時辦公處。

Burma, China, France, The Netherlands, United States, Siam and Pakistan voted in favour of Shanghai pending the final selection of the site for a permanent United Nations Regional Headquarters in Asia.

緬甸、中國、法國、荷蘭、美國、暹羅及巴基斯坦等國投票贊成將上海作為該會臨時辦公處，以待最後選定亞洲區域性聯合國總辦事處之地址。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

該委員會並決定本年十一月在澳洲舉行第四次會議。

### 實生錢莊

辦理商業銀行一切業務

地址：天津第一區陝西路八十三號

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

電話：三三三三

# The Chinese-English Intelligence

發行人宗基友 社址：天津第一區陝西路八十三號 營業部電話：二〇〇四五號 中華郵政登記證：京警字第十號 No. 878

CNC\$ 15,000 Tuesday, June, 15 1948 華北漢英報 內政部登記證：京警字第十號 No. 878

## 北方戰聞

FIGHTING ON NORTHERN FRONTS

Shanghai, June 12. (Reuter)—A new Communist three-pronged offensive against the South Shantung stretch of the Tientsin-Pukow Railway, with the strategic town of Taiyang (Yenchow) as the immediate objective, was reported by pro-Government despatches reaching here to-day.

「Bloody fighting」is said to be proceeding in the vicinity of Taiyang, Chufu (birth-place of Confucius about 10 miles to the east) and Wenshang, 15 miles to the north-west.

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。

據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界地。據華北方面消息，熱河南部戰線，共軍已開始自承德向四縣推進，其目標為承德、熱河、遼寧、吉林四省之交界

